

# **ONLINE IKASTAROA ZUZENEAN - Hizkuntza gutxiagotuen biziberritzea eta garapen iraunkorra**



**16.Sep - 17.Sep 2020**

**Cod. X20-20**

**Modalité:**

Cours en ligne en direct

**Édition**

2020

**Type d'activité**

Cours d'été

**Date**

16.Sep - 17.Sep 2020

**Location**

Online zuzenean

**Langues**

Basque

**Reconnaissance officielle par l'État**

20 heures

**Comité d'organisation**



ZENTZIA, UNIVERSITATATE ETA  
BERRIKUNTA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CIENCIA,  
UNIVERSIDADES E INNOVACIÓN



Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa

## Description

**Uda Ikastaro hau presentzialki egingo da, baina hemen matrikulatuz gero, online bidez zuzenean jarraitu nahi duzulako da Uda Ikastaroen Zoom bideokonferentzia plataforma erabiliz.**

**Aldiz, Uda Ikastaroa presentzialki egin nahi bazenu, sakatu [PRESENTZIAL](#) gainean Ikastaroaren fitxan sartzeko.**

Nazio Batuen 2030 Agendan ez da lotzen garapen iraunkorra hizkuntza eta kultura aniztasunarekin, are gutxiago hizkuntza gutxiagotuekin. Aldiz, euskaldunok lotura hori eraikitzen ari gara euskararen bizierritzea eta giartearren garapena aldi berean landuta. Hizkuntzaren garapen-indarra ikus daiteke beste zenbait herrialde edo hizkuntza-komunitateetan ere, adibidez, Kolonbiako nasatarren artean.

Erronka horri buruz jarduteko, nazioarteko hainbat adituren gogoetak ekarriko ditugu, horrela, gaiari buruzko lanak biltzen dituen liburu baten aurkezpenaz gain, Euskal Herriko, Latinoamerikako eta Afrikako (Kameruneko) adibideak aurkeztuko dira ikastaroan.

## Objectifs

Garapen iraunkorrerako lankidetzaren eta hizkuntza kooperazioaren arteko lotura azaltzea eta haien arteko harremanaren gaineko ezagutza zabaltzea.

Hizkuntzen bizierritze prozesuetan hain ezagunak ez diren ezaugarrietaen sakontzea.

Hizkuntza gutxiagotuen garapen-balioa ezagutaraztea.

Euskal Herriko eta munduko hizkuntza gutxiagotuen (eta herrien) arteko elkartasun sareak ezagutaraztea eta berriak sortzea.

Hizkuntza gutxiagotuan oinarritutako hezkuntza eleanitzunen garapen-balioen ezagutzan sakontzea.

Hizkuntza aniztasunaren eta hizkuntza gutxiagotuen aldeko ezagutzan sakontzea eta haien sentiberatasuna indartzea.

## Collaborateurs spécifiques au cours



**garabide  
bidegarea**



**Elorrio**ko udala



# Programme

## 16 09 2020

09:00 - 09:15	Erregistroa eta dokumentazio-banaketa
09:15 - 09:30	Présentation par la Direction de l'activité
	<b>Ines M. Garcia Azkoaga</b>   UPV/EHUko Munduko Hizkuntza Ondarearen UNESCO Katedra - Katedrako arduraduna
09:30 - 10:30	""Hizkuntza aniztasuna, hizkuntza gutxiratuen biziberritzea eta garapen iraunkorra" liburuaren inguruan"
	<b>Itziar Idiazabal Gorrotxategi</b>   UPV/EHU - Ikertzailea
10:30 - 11:00	Pause
11:00 - 12:00	"Kameruneko hizkuntza aniztasunaren egoera (Hizlari honen partaidetza Zoom bidez izango da)"
	<b>Gabriel Delmon Djomeni</b>   University of Dschang - Ikertzailea
12:00 - 13:00	"Euskararen biziberritzea eta giza garapen iraunkorra Euskadiko Autonomia Erkidegoan"
	<b>Patxi Baztarrika Galparsoro</b>   Andoaingo Udal - Hizkuntza politika eta plangintzan aditua
13:00 - 13:30	Elkarrizketa

## 17 09 2020

09:30 - 10:30	"Kameruneko hizkuntza batzuetako komunitateetan murgilduz eta garapena aztertuz (Hizlari honen partaidetza Zoom bidez izango da)"
	<b>Gabriel Delmon Djomeni</b>   University of Dschang - Ikertzailea
10:30 - 11:00	Pause
11:00 - 12:00	"Nasa yuwe: hizkuntza biziberritzea eta garapena"
	<b>Ane Ortega Etcheverry</b>   Begoñako Andra Mari Irakasleen Unibertsitate Eskola - Irakasle-Ikertzailea
12:00 - 13:00	"Hizkuntza lankidetza maya yukatekaren biziberritzean"
	<b>Jon Sarasua Maritxalar</b>   Garabide Elkartea
13:00 - 13:30	Elkarrizketa

## **Directed by**



**Ines M. Garcia Azkoaga**

Euskal Herriko Unibertsitatea

---

Doctora en Filología Vasca y profesora titular de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Trabajo en el Departamento de Lengua Vasca y Comunicación y he trabajado también en el Departamento de Didáctica de la Lengua y de la Literatura. Actualmente imparto docencia de lengua vasca como lengua de especialidad en el Grado de Ciencias de la Actividad Física y del Deporte, además de varios cursos de Máster. Mi ámbito de investigación es la enseñanza-aprendizaje de la lengua en contextos educativos multilingües que incluyen la lengua minorizada, con especial interés en la producción de textos y discursos escritos y orales. Esos son los principales temas de mis publicaciones. He sido presidenta de la Sección de Educación de la Sociedad de Estudios Vascos / Eusko Ikaskuntza: Desde 2018 soy la responsable de la Cátedra UNESCO de Patrimonio Lingüístico Mundial de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU).

## **Professeurs**



### **Patxi Baztarrika Galparsoro**

Andoaingo Udala

---

He is an expert in language policy and planning. Bachelor of Science in Philosophy and Education at the UPV/EHU. He is responsible for the Euskara Zerbitzua of the Andoain City Council (since 1980). He was Deputy Minister of the Department of Language Policy of the Basque Government for eight years (2005-2009 and 2012-2016). President of the NPLD (2015-2017) (Network to Promote Linguistic Diversity) Member of the General Boards of Gipuzkoa (1990-1995), head of the upper cabinet of deputies of Gipuzkoa (1999-2003) and councilor of the Donostia City Council (2003-2007). He is also the author of a chapter in the book "Linguistic diversity, minority languages and sustainable development" of the UNESCO Chair in World Language Heritage at the University of the Basque Country (UPV/EHU).



### **Gabriel Delmon Djomeni**

University of Dschang

---

El Dr. Djomeni es profesor asistente de lingüística en la Universidad de Dschang, Departamento de Estudios Africanos y Globalización. Obtuvo su doctorado en 2012 en la Universidad de Yaundé I (Camerún) en Lingüística. Sus investigaciones y publicaciones tratan sobre las lenguas minoritarias y la revitalización, la educación en varios idiomas basada en la lengua materna y la lingüística. También es autor junto con el Prof. Sadembouo de un capítulo del libro "Diversidad lingüística, lenguas minoritarias y desarrollo sostenible" de la Cátedra UNESCO sobre Patrimonio de la Lengua Mundial de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU).



### **Ines M. Garcia Azkoaga**

Euskal Herriko Unibertsitatea

---

Doctora en Filología Vasca y profesora titular de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Trabajo en el Departamento de Lengua Vasca y Comunicación y he trabajado también en el Departamento de Didáctica de la Lengua y de la Literatura. Actualmente imparto docencia de lengua vasca como lengua de especialidad en el Grado de Ciencias de la Actividad Física y del Deporte, además de varios cursos de Máster. Mi ámbito de investigación es la enseñanza-aprendizaje de la lengua en contextos educativos multilingües que incluyen la lengua minorizada, con especial interés en la producción de textos y discursos escritos y orales. Esos son los principales temas de mis publicaciones. He sido presidenta de la Sección de Educación de la Sociedad de Estudios Vascos / Eusko Ikaskuntza: Desde 2018 soy la responsable de la Cátedra UNESCO de Patrimonio Lingüístico Mundial de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU).



### **Itziar Idiazabal Gorrotxategi**

UPV/EHU

---

Catedrática de Filología Vasca (1992) y Colaboradora Honorífica del Departamento de Lingüística y Estudios Vascos de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Doctora por la Universidad de Ginebra (1983) en el área de Psicolingüística. Forma parte del grupo de investigación ELEBILAB (<https://www.ehu.eus/eu/web/elebilab>) donde ha dirigido numerosos proyectos de investigación sobre adquisición del lenguaje en niños bilingües, sobre análisis discursivo del euskera y sobre didáctica de las lenguas en programas bi-multilingües (García-Azkoaga & Idiazabal (Eds.) 2015). Ha dirigido 15 tesis doctorales. Es fundadora y miembro de la Cátedra UNESCO de Patrimonio Lingüístico Mundial de la UPV/EHU <https://www.ehu.eus/eu/web/mho-unesco-katedra>, donde ha publicado recientemente un volumen sobre diversidad lingüística y desarrollo sostenible [www.labur.eus/IdiazabalPerezCaurel](http://www.labur.eus/IdiazabalPerezCaurel). Es miembro correspondiente de Euskaltzaindia (Academia de la lengua vasca).



### **Ane Ortega Etcheverry**

Begoñako Andra Mari Irakasleen Unibertsitate Eskola

---

Filología Hispanikoan lizenziatura (Deustuko Unibertsitatea), Itzulpengintzan Masterra (Warwick) eta Soziolinguistikan Doktorea (Londres). Begoñako Andra Mari Irakasleen Unibertsitatate Eskolan (BAM) irakaslea da, Hizkuntza eta Literaturaren Didaktika Sailean. BAMen hasi aurretik, Ingliterrako Open University-ko Hizkuntza Modernoak Sailean eta Mondragon Unibertsitateko HUHEZIn irakasle izan zen. EHuko HIJE (Hizkuntzaren Irakaskuntza, Jabekuntza, eta Erabilera) eta ELEBILAB (Hizkuntzaren Irakaskuntza, Jabekuntza, eta Erabilera) ikertaldekidea da. COST IS1306 "New Speakers in a Multilingual Europe" Europako sareko Steering Committee-ko partaidea da, bai eta EHuko Munduko Hizkuntzen Ondarearen UNESCO Katedrakidea. Magisteritza Eskolan Hizkuntzaren Didaktikan lan egiten du. Arlo honetan aholkularitza esperientzia handia du jarduneko irakasleekin, HABEn, eta Colombiako nasa herriarekin lan egin du hizkuntza-kooperazioan. Azken urteotan euskararen inguruko jarrerak ikertu ditu.



## **Jon Sarasua Maritxalar**

Garabide elkartea. Huhezi fakultatea

---

Komunikazio Zientzietan Doktorea da. Kazetaritza eta Soziologia ikasketetan ibilia. Bertsolaritzaren munduan oso gazte hasi zen eta urte askotan bertsolari gisa aritu ondoren, 2000 urtean utzi zion bertsolaritza publikoari. Mondragon Unibertsitatean aritu da hogei urtez, arlo sozioekonomikoan eta kultura arloan. Herrigintzako hainbat alorretan taldeak sustatzen jardun du, Lanki, Garabide, Sorguneak eta Bagara bezalako egitasmoen sorreran. Autoeraketa, gizarte ekonomia eta hizkuntza arloak landu ditu egitasmo horietan, eta berauei lotutako nazioarteko zubiak. Hainbat liburu eta argitalpen egina da hizkuntza nahiz kultura arloan eta gai sozio-ekonomikoetan.

<http://bdb.bertsozale.eus/web/haitzondo/view/jon-sarasua>

## Tarifs inscription

MATRICULA	JUSQU'AU 16-09-2020
<a href="#"><u>GENERAL</u></a>	65,00 EUR
<a href="#"><u>MATRÍCULA REDUCIDA GENERAL</u></a>	55,00 EUR
<a href="#"><u>EXENCIÓN DE MATRÍCULA</u></a>	20,00 EUR
<a href="#"><u>Tarjeta soci@ ELKAR</u></a>	55,00 EUR
<a href="#"><u>Profesionales y estudiantes de euskaltegis o centros homologados de autoaprendizaje</u></a>	55,00 EUR
<a href="#"><u>Participantes en cursos organizados por Garabide: Curso ADITU de estrategias para la revitalización de la lengua. Curso de formación técnica para la gestión de los procesos de revitalización lingüística (Cauda, Colombia) IKASTAL.</u></a>	20,00 EUR
<a href="#"><u>Estudiantes y profesores que trabajen en el ámbito de la revitalización lingüística en países en vías de desarrollo</u></a>	20,00 EUR